



2022

THEORETICAL AND APPLIED LINGUISTICS

**BORYS GRINCHENKO
KYIV UNIVERSITY**

UNIVERSITY OF BIALYSTOK

**THE 5th
KYIV AND BIALYSTOK CONFERENCE**

V міжнародна науково-практична
Конференція з проблем
ТЕОРЕТИЧНОЇ ТА
ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

Kyiv - Bialystok

December, 2 – 3, 2022

01.12.2022

ORGANIZING COMMITTEE**Ukraine: GALYNA TSAPRO****Poland: DANIEL KARCZEWSKI, AGATA ROZUMKO, TOMASZ MICHTA****CONFERENCE LOCATION: Kyiv Borys Grinchenko University,
Faculty of Romance and Germanic Philology**

The conference started as part of cooperation agreement between Borys Grinchenko Kyiv University and University of Bialystok and is held annually, alternating between odd and even years in Bialystok and Kyiv correspondingly.

The first conference was hosted by the University of Bialystok in 2017, the materials for it can be found on the conference web-site.

CONTENT

ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АДРЕСАНТА ФРАНЦУЗЬКОЇ СОЦІАЛЬНОЇ РЕКЛАМИ	7
Анастасія Девос	
Київський університет імені Бориса Грінченка	
THE CORRELATION BETWEEN THE LEVEL OF APTITUDE AND THE PHONETIC ABILITY OF ENGLISH PHILOLOGY STUDENTS: A PILOT STUDY	8
Grażyna Gorbacz-Dailida	
University of Białystok, Poland	
EARLY GRAMMATICALIZATION OF SENTENCE NEGATION PATTERN IN OLD HIGH GERMAN RELIGIOUS TEXTS	9
Tetiana Horodilova	
Faculty of Romance and Germanic Philology, Borys Grinchenko Kyiv University	
REFLECTIONS OF POLISH UNIVERSITY STUDENTS AND RECENT GRADUATES ON AMERICAN LITERATURE COURSES IN THE CONTEXT OF CRITICAL PEDAGOGY	10
Marcelina Kalinowska	
Faculty of Philology, University of Białystok	
GENDER STEREOTYPES, PATRIARCHAL BELIEFS, AND NORMATIVE GENERICS: A SURVEY-BASED MEASURE OF WHAT POLISH PARENTS THINK AND SAY IN NORM BREACHING SCENARIOS INVOLVING CHILDREN	11
Daniel Karczewski	
University of Białystok	
THE CONCEPT OF UKRAINE IN FRENCH-SPEAKING AFRICAN NEWS DISCOURSE	12
Anastasiia Kopytina	
Borys Grinchenko Kyiv University	
TRANSLATION IN LING LEARNING LANGUAGES MOBILE APPLICATION: UKRAINIAN-LITHUANIAN LANGUAGE PAIR CASE STUDY	13
Andrii Kozachuk	
Borys Grinchenko Kyiv University	
СПЛЬНІ РИСИ ІНДИВІДУАЛЬНИХ ХУДОЖНІХ КАРТИН СВІТУ ЕЛЕНИ ҐАРРО ТА СЕРГІЯ ОСОКИ (НА МАТЕРІАЛІ ОПОВІДАнь «¿QUÉ HORA ES...?» ТА «ОПІВНІЧНИЙ ГІСТЬ»)	14
Анна Кушнір, Юлія Підпригора	
Київський університет імені Бориса Грінченка	
PEER-TEACHING IN PRE-SERVICE TEACHER TRAINING	16
Olena Moskalets	
Borys Grinchenko Kyiv university	
НАЙУЖИВАНІШІ ЗООНИМИ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ У ПОРІВНЯННІ	

З УКРАЇНСЬКИМИ.....	16
Елизавета Несвіт	
Київський університет імені Бориса Грінченка	
Науковий керівник: Ольга Тарновська.	
PROCEDURES FOR TRANSLATING STYLISTIC FIGURES USED IN ENGLISH TONIC DRINKS ADVERTISING TEXTS	18
Svitlana Nohovska	
Borys Grinchenko Kyiv University	
A CALL FOR CHANGE: EXPLORING STUDENTS' EXPECTATIONS OF PHILOLOGY EDUCATION IN EASTERN POLAND.....	19
Anna Sanczyk-Cruz, Edyta Wajda, Marzanna Karolczuk	
University of Bialystok	
MOTIVATIONAL STRATEGIES USED BY ENGLISH TEACHERS IN HIGH SCHOOL	19
Urszula Sawicka	
University of Bialystok	
ASSOCIATIONS WITH HEALTH IN THE MEDIA	20
Olha Sivaieva	
Borys Grinchenko Kyiv University	
ВІЙНА РОСІЇ ПРОТИ УКРАЇНИ: МІЖКУЛЬТУРНІ ТА МІЖДИСЦИПЛІНАРНІ ІНІЦІАТИВИ ТА ДОСЛІДЖЕННЯ НА БАЗІ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ	21
Ольга Тарновська	
Borys Grinchenko Kyiv University	
CORPUS-DIGITAL METHODS IN LINGUISTIC RESEARCH	22
Oleksandra Tuhai	
Borys Grinchenko Kyiv University	
ПОНЯТТЯ ПРОВИНИ У ЛІНГВІСТИЦІ, КУЛЬТУРІ ТА ПРАВІ	24
Анастасія Федорова	
Київський університет імені Бориса Грінченка	
HISTORY FOCUSED STUDY OF THE FIRST FOREIGN LANGUAGE (METHODOLOGICAL ASPECT)	25
Inna Shkarban	
Borys Grinchenko Kyiv University	

сорому, є більш схильними до відсторонення, відчуження, до переживання внутрішньої злості, ніж ті, що схильні до переживання провини. Сором переживається людиною тоді, коли її негативно оцінюють інші за її неправильні діяння, коли є наслідки, до яких не можна пристосуватися, а провина трапляється тоді, коли сама людина негативно оцінює себе за свої неправильні вчинки і є наслідки, до яких можна пристосуватися.

Згідно з народними уявленнями всі дії, вчинки людини до певної міри отримують відгук у природі, космосі, а дія, яка порушує цю «норму» (тобто існуючі негласні заборони), порушує і рівновагу світу і загрожує негативними наслідками для людини та для світу в цілому.

HISTORY FOCUSED STUDY OF THE FIRST FOREIGN LANGUAGE (METHODOLOGICAL ASPECT)

Inna Shkarban

Borys Grinchenko Kyiv University

The present study aims at describing specific types of foreign language competences tailored for 0.32 History and Archaeology students enrolled in the English-language-taught bachelor programme. The suggested methodological and conceptual basis is approached by the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR, 2001), the advanced principles and guidelines are targeted at non-philological higher education field. Furthermore, the research has a concrete practical application as the methodological bases outlined to address professionals in the field of foreign language teaching, researchers or practitioners, curricula designers, university language teachers in non-philology faculties.

A common objective in history educational research focused on historical thinking is to specify the cognitive competencies: significance, primary source evidence, continuity and change, cause and consequence, historical perspective-taking, the ethical dimension (P. Seixas, 2017, p. 598-601) as closely connected to academic history that pays attention to the existential and fundamental meaning-making aspects of historical accounts and appreciates how history and historical knowledge are always culturally contingent and therefore dynamic and open to contestation and discussion (R. Thorp, A. Persson, 2020, p. 899). According to the conceptual-methodological model, this category can be broadly described in terms of ‘cognitive competences’ in professional settings as well as ‘functional / action-oriented’ deploying spoken and written special purpose discourse. Pragmatic knowledge encompasses discursive knowledge: organizing and structuring the general and professional or specialised discourse in terms of its coherence, cohesion,

thematic organization, logical reasoning, as well as functional knowledge, i.e. general / specialised communicative functions.

Thus, taking into consideration empirical claim-evidence ‘testable’ hypothesizing that demonstrates the students ‘tries’ of academic history discourse structuring, multimodality approach is clearly envisaged from the foreign language studying perspective.

Keywords: competence-based curriculum, foreign language teaching, methodological approach, historical thinking, multimodality

References:

1. Robert Thorp, R., Persson A. (2020) On historical thinking and the history educational challenge. *Educational Philosophy and Theory*, 52:8, 891-901, DOI: <https://doi.org/10.1080/00131857.2020.1712550>
2. Seixas, P. (2017). A model of historical thinking. *Educational Philosophy and Theory*, 49(6), 593–605. DOI: <https://doi.org/10.1080/00131857.2015.1101363>